



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations

SOR/2014-233

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire

DORS/2014-233

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on November 12, 2021

Dernière modification le 12 novembre 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on November 12, 2021. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 novembre 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations

Interpretation

1 Definition of Act

Designated Provisions

2 Designated provisions

3 Designations — orders, rules and emergency directives

Prescribed Form of Enforcement Officer Certificate

4 Enforcement Officer Certificate

Coming into Force

5 April 1, 2015

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

Enforcement Officer Certificate

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire

Définition

1 Définition de Loi

Dispositions désignées

2 Textes désignés

3 Désignation — arrêtés, règles et injonctions ministérielles

Forme fixée par règlement — certificat d'agent de l'autorité

4 Certificat d'agent de l'autorité

Entrée en vigueur

5 1^{er} avril 2015

ANNEXE 1

ANNEXE 2

Certificat d'agent de l'autorité

Registration
SOR/2014-233 October 10, 2014

RAILWAY SAFETY ACT

**Railway Safety Administrative Monetary Penalties
Regulations**

P.C. 2014-1022 October 9, 2014

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 40.1^a and subsection 40.11(2)^a of the *Railway Safety Act*^b, makes the annexed *Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations*.

Enregistrement
DORS/2014-233 Le 10 octobre 2014

LOI SUR LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

**Règlement sur les sanctions administratives
péculiaires relatives à la sécurité ferroviaire**

C.P. 2014-1022 Le 9 octobre 2014

Sur recommandation de la ministre des Transports et en vertu de l'article 40.1^a et du paragraphe 40.11(2)^a de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les sanctions administratives péculiaires relatives à la sécurité ferroviaire*, ci-après.

^a S.C. 2012, c. 7, s. 31

^b R.S., c. 32 (4th Supp.)

^a L.C. 2012, ch. 7, art. 31

^b L.R., ch. 32 (4^e suppl.)

Interpretation

Definition of Act

1 In these Regulations, **Act** means the *Railway Safety Act*.

Designated Provisions

Designated provisions

2 (1) A provision of the Act or its regulations that is set out in column 1 of a Part of Schedule 1 is designated as a provision the contravention of which may be proceeded with as a violation in accordance with sections 40.13 to 40.22 of the Act.

Maximum amounts — individuals

(2) The amount set out in column 2 of a Part of Schedule 1 is the maximum amount payable by an individual in respect of a violation of the designated provision set out in column 1.

Maximum amounts — corporations

(3) The amount set out in column 3 of a Part of Schedule 1 is the maximum amount payable by a corporation in respect of a violation of the designated provision set out in column 1.

Designations — orders, rules and emergency directives

3 (1) The following instruments are designated as provisions the contravention of which may be proceeded with as a violation in accordance with sections 40.13 to 40.22 of the Act:

- (a)** an order made under subsection 7(2) or 19(1) of the Act;
- (b)** a rule in force under section 19 or 20 of the Act;
- (b.1)** an order made under section 32.01 of the Act;
- (c)** an emergency directive made under section 33 of the Act; and
- (d)** an order made under section 36 of the Act.

Définition

Définition de Loi

1 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*.

Dispositions désignées

Textes désignés

2 (1) Les dispositions de la Loi ou de ses règlements qui figurent à la colonne 1 d'une partie de l'annexe 1 sont désignées comme des textes dont la contravention est assujettie aux articles 40.13 à 40.22 de la Loi.

Montants maximaux — personnes physiques

(2) Le montant indiqué à la colonne 2 d'une partie de l'annexe 1 représente le montant maximal de la sanction qui est à payer par une personne physique à l'égard d'une contravention au texte désigné indiqué à la colonne 1.

Montants maximaux — personnes morales

(3) Le montant indiqué à la colonne 3 d'une partie de l'annexe 1 représente le montant maximal de la sanction qui est à payer par une personne morale à l'égard d'une contravention au texte désigné indiqué à la colonne 1.

Désignation — arrêtés, règles et injonctions ministérielles

3 (1) Sont désignés comme des textes dont la contravention est assujettie aux articles 40.13 à 40.22 de la Loi les textes suivants :

- a)** les arrêtés pris en vertu des paragraphes 7(2) ou 19(1) de la Loi;
- b)** les règles en vigueur sous le régime des articles 19 ou 20 de la Loi;
- b.1)** les arrêtés pris en vertu de l'article 32.01 de la Loi;
- c)** les injonctions ministérielles délivrées en vertu de l'article 33 de la Loi;
- d)** les arrêtés pris en vertu de l'article 36 de la Loi.

Maximum amounts

(2) The maximum amount payable for a violation referred to in paragraph 1(a) or (b) is \$25,000 in the case of an individual and \$125,000 in the case of a corporation.

Maximum amounts

(3) The maximum amount payable for a violation referred to in paragraph (1)(b.1), (c) or (d) is \$50,000 in the case of an individual and \$250,000 in the case of a corporation.

SOR/2016-65, s. 1; SOR/2021-228, s. 1.

Prescribed Form of Enforcement Officer Certificate

Enforcement Officer Certificate

4 The authorization referred to in subsection 40.11(2) of the Act shall be in the form set out in Schedule 2.

Coming into Force

April 1, 2015

5 These Regulations come into force on April 1, 2015.

Montants maximaux

(2) Le montant maximal de la sanction qui est à payer à l'égard d'une contravention visée aux alinéas (1)a ou b) est de 25 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 125 000 \$ dans le cas d'une personne morale.

Montants maximaux

(3) Le montant maximal de la sanction qui est à payer à l'égard d'une contravention visée aux alinéas (1)b.1, c) ou d) est de 50 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 250 000 \$ dans le cas d'une personne morale.

DORS/2016-65, art. 1; DORS/2021-228, art. 1.

Forme fixée par règlement — certificat d'agent de l'autorité

Certificat d'agent de l'autorité

4 Le certificat qui est visé au paragraphe 40.11(2) de la Loi est établi en la forme prévue à l'annexe 2.

Entrée en vigueur

1^{er} avril 2015

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

SCHEDULE 1**SCHEDULE 1**

(Section 2)

PART 1**Designated Provisions of the Act**

Item	Designated Provision	Column 1	Column 2	Column 3	
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Corporation	Maximum Amount Payable (\$)
1	Subsection 7(2.1)	25,000	125,000		
2	Subsection 8(1)	25,000	125,000		
3	Subsection 10(1)	25,000	125,000		
4	Subsection 11(1)	50,000	250,000		
5	Subsection 11(2)	50,000	250,000		
5.1	Section 17.1	50,000	250,000		
6	Section 17.2	50,000	250,000		
7	Section 17.3	50,000	250,000		
8	Subsection 19(2)	5,000	25,000		
9	Subsection 20(1)	5,000	25,000		
10	Subsection 20(2)	5,000	25,000		
11	Subsection 23.1(1)	5,000	25,000		
12	Subsection 30(1)	25,000	125,000		
13	Subsection 30(2)	25,000	125,000		
14	Section 31	50,000	250,000		
15	Subsection 32(1)	50,000	250,000		
16	Subsection 32(3)	50,000	250,000		
16.1	Subsection 32(3.1)	50,000	250,000		
17	[Repealed, SOR/2016-65, s. 2]				
18	Subsection 35(1)	25,000	125,000		
19	Subsection 35(3)	25,000			
20	[Repealed, SOR/2016-65, s. 4]				
21	Section 38	50,000	250,000		
22	Subsection 44.1(1)	5,000	25,000		
23	Subsection 44.1(2)	5,000	25,000		

ANNEXE 1

(article 2)

PARTIE 1**Textes désignés de la loi**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Article	Texte désigné	Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$)
1	Paragraphe 7(2.1)	25 000	125 000
2	Paragraphe 8(1)	25 000	125 000
3	Paragraphe 10(1)	25 000	125 000
4	Paragraphe 11(1)	50 000	250 000
5	Paragraphe 11(2)	50 000	250 000
5.1	Article 17.1	50 000	250 000
6	Article 17.2	50 000	250 000
7	Article 17.3	50 000	250 000
8	Paragraphe 19(2)	5 000	25 000
9	Paragraphe 20(1)	5 000	25 000
10	Paragraphe 20(2)	5 000	25 000
11	Paragraphe 23.1(1)	5 000	25 000
12	Paragraphe 30(1)	25 000	125 000
13	Paragraphe 30(2)	25 000	125 000
14	Article 31	50 000	250 000
15	Paragraphe 32(1)	50 000	250 000
16	Paragraphe 32(3)	50 000	250 000
16.1	Paragraphe 32(3.1)	50 000	250 000
17	[Abrogé, DORS/2016-65, art. 2]		
18	Paragraphe 35(1)	25 000	125 000
19	Paragraphe 35(3)	25 000	
20	[Abrogé, DORS/2016-65, art. 4]		
21	Article 38	50 000	250 000
22	Paragraphe 44.1(1)	5 000	25 000
23	Paragraphe 44.1(2)	5 000	25 000

PART 2**Designated Provisions of the Railway Safety Management System Regulations, 2015**

Item	Designated Provision	Column 1	Column 2	Column 3	
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Corporation	Maximum Amount Payable (\$)
1	Section 5	50,000	250,000		
2	Section 6	25,000	125,000		
3	Subsection 8(1)	25,000	125,000		
4	Subsection 8(2)	5,000	25,000		
5	Subsection 8(3)	25,000	125,000		
6	Subsection 9(1)	25,000	125,000		
7	Subsection 9(2)	5,000	25,000		
8	Subsection 9(3)	25,000	125,000		
9	Subsections 10(1) and (2)	25,000	125,000		
10	Subsection 10(3)	5,000	25,000		
11	Paragraph 11(a) and section 7	25,000	125,000		
12	Paragraph 11(b) and section 7	25,000	125,000		
13	Paragraph 12(1)(a) and section 7	25,000	125,000		
14	Paragraph 12(1)(b) and section 7	25,000	125,000		
15	Subsection 12(2)	25,000	125,000		
16	Section 13	25,000	125,000		
17	Sections 14 and 7	25,000	125,000		
18	Section 15	50,000	250,000		
19	Subsection 16(1)	25,000	125,000		
20	Subsection 16(2)	25,000	125,000		
21	Paragraph 17(a) and section 7	25,000	125,000		
22	Paragraph 17(b) and section 7	5,000	25,000		
23	Paragraph 17(c) and section 7	25,000	125,000		

PARTIE 2**Textes désignés du Règlement de 2015 sur le système de gestion de la sécurité ferroviaire**

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
1	Article 5	50 000	250 000
2	Article 6	25 000	125 000
3	Paragraphe 8(1)	25 000	125 000
4	Paragraphe 8(2)	5 000	25 000
5	Paragraphe 8(3)	25 000	125 000
6	Paragraphe 9(1)	25 000	125 000
7	Paragraphe 9(2)	5 000	25 000
8	Paragraphe 9(3)	25 000	125 000
9	Paragraphe 10(1) et (2)	25 000	125 000
10	Paragraphe 10(3)	5 000	25 000
11	Alinéa 11a) et article 7	25 000	125 000
12	Alinéa 11b) et article 7	25 000	125 000
13	Alinéa 12(1)a) et article 7	25 000	125 000
14	Alinéa 12(1)b) et article 7	25 000	125 000
15	Paragraphe 12(2)	25 000	125 000
16	Article 13	25 000	125 000
17	Articles 14 et 7	25 000	125 000
18	Article 15	50 000	250 000
19	Paragraphe 16(1)	25 000	125 000
20	Paragraphe 16(2)	25 000	125 000
21	Alinéa 17a) et article 7	25 000	125 000
22	Alinéa 17b) et article 7	5 000	25 000

Column 1			Column 2			Column 3			
			Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Item	Designated Provision	Individual	Corporation			Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
24	Subsection 18(1)	50,000	250,000			23	Alinéa 17c) et article 7	25 000	125 000
25	Subsection 18(2)	25,000	125,000			24	Paragraphe 18(1)	50 000	250 000
26	Section 19	25,000	125,000			25	Paragraphe 18(2)	25 000	125 000
27	Paragraph 20(a) and section 7	25,000	125,000			26	Article 19	25 000	125 000
28	Paragraph 20(b) and section 7	25,000	125,000			27	Alinéa 20a) et article 7	25 000	125 000
29	Paragraph 20(c) and section 7	5,000	25,000			28	Alinéa 20b) et article 7	25 000	125 000
30	Section 21	25,000	125,000			29	Alinéa 20c) et article 7	5 000	25 000
31	Section 22	5,000	25,000			30	Article 21	25 000	125 000
32	Section 23	25,000	125,000			31	Article 22	5 000	25 000
33	Subsection 24(1) and section 7	25,000	125,000			32	Article 23	25 000	125 000
34	Subsection 24(2)	25,000	125,000			33	Paragraphe 24(1) et article 7	25 000	125 000
35	Subsection 24(3)	25,000	125,000			34	Paragraphe 24(2)	25 000	125 000
36	Subsection 24(4)	25,000	125,000			35	Paragraphe 24(3)	25 000	125 000
37	Subsection 25(1)	25,000	125,000			36	Paragraphe 24(4)	25 000	125 000
38	Subsection 25(2)	25,000	125,000			37	Paragraphe 25(1)	25 000	125 000
39	Subsection 25(3)	25,000	125,000			38	Paragraphe 25(2)	25 000	125 000
40	Section 26	25,000	125,000			39	Paragraphe 25(3)	25 000	125 000
41	Paragraph 27(a) and section 7	25,000	125,000			40	Article 26	25 000	125 000
42	Paragraph 27(b) and section 7	25,000	125,000			41	Alinéa 27a) et article 7	25 000	125 000
43	Paragraph 27(c) and section 7	25,000	125,000			42	Alinéa 27b) et article 7	25 000	125 000
44	Paragraph 27(d) and section 7	25,000	125,000			43	Alinéa 27c) et article 7	25 000	125 000
45	Subsection 28(1)	25,000	125,000			44	Alinéa 27d) et article 7	25 000	125 000
46	Subsection 28(2) and section 7	25,000	125,000			45	Paragraphe 28(1)	25 000	125 000
47	Subsection 28(3)	25,000	125,000			46	Paragraphe 28(2) et article 7	25 000	125 000
48	Subsections 29(1) and (2)	25,000	125,000			47	Paragraphe 28(3)	25 000	125 000
49	Subsection 29(3)	25,000	125,000			48	Paragraphes 29(1) et (2)	25 000	125 000
50	Subsection 29(4)	5,000	25,000			49	Paragraphe 29(3)	25 000	125 000

Column 1			Column 2			Column 3			
			Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Item	Designated Provision	Individual	Corporation			Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
51	Subsection 30(1)	25,000	125,000			50	Paragraphe 29(4)	5 000	25 000
52	Subsection 30(2) and section 7	25,000	125,000			51	Paragraphe 30(1)	25 000	125 000
53	Subsection 31(1)	25,000	125,000			52	Paragraphe 30(2) et article 7	25 000	125 000
54	Subsection 32(1) and section 7	25,000	125,000			53	Paragraphe 31(1)	25 000	125 000
55	Section 33	5,000	25,000			54	Paragraphe 32(1) et article 7	25 000	125 000
56	Section 34	5,000	25,000			55	Article 33	5 000	25 000
57	Section 35	5,000	25,000			56	Article 34	5 000	25 000
58	Section 36	5,000	25,000			57	Article 35	5 000	25 000
59	Section 37	5,000	25,000			58	Article 36	5 000	25 000
60	Section 38	25,000	125,000			59	Article 37	5 000	25 000
61	Section 40	50,000	250,000			60	Article 38	25 000	125 000
62	Section 41	25,000	125,000			61	Article 40	50 000	250 000
63	Subsection 43(1)	25,000	125,000			62	Article 41	25 000	125 000
64	Subsection 43(2)	5,000	25,000			63	Paragraphe 43(1)	25 000	125 000
65	Subsection 43(3)	25,000	125,000			64	Paragraphe 43(2)	5 000	25 000
66	Subsection 44(1)	25,000	125,000			65	Paragraphe 43(3)	25 000	125 000
67	Subsection 44(2)	5,000	25,000			66	Paragraphe 44(1)	25 000	125 000
68	Subsection 44(3)	25,000	125,000			67	Paragraphe 44(2)	5 000	25 000
69	Subsections 45(1) and (2)	25,000	125,000			68	Paragraphe 44(3)	25 000	125 000
70	Subsection 45(3)	5,000	25,000			69	Paragraphes 45(1) et (2)	25 000	125 000
71	Paragraph 46(a) and section 42	25,000	125,000			70	Paragraphe 45(3)	5 000	25 000
72	Paragraph 46(b) and section 42	25,000	125,000			71	Alinéa 46a) et article 42	25 000	125 000
73	Section 47	25,000	125,000			72	Alinéa 46b) et article 42	25 000	125 000
74	Sections 48 and 42	25,000	125,000			73	Article 47	25 000	125 000
75	Section 49	50,000	250,000			74	Articles 48 et 42	25 000	125 000
76	Section 50	25,000	125,000			75	Article 49	50 000	250 000
77	Paragraph 51(a) and section 42	25,000	125,000			76	Article 50	25 000	125 000
78	Paragraph 51(b) and section 42	25,000	125,000			77	Alinéa 51a) et article 42	25 000	125 000
79	Subsection 52(1)	50,000	250,000			78	Alinéa 51b) et article 42	25 000	125 000

Column 1			Column 2			Column 3			
			Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Item	Designated Provision	Individual	Corporation			Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
80	Subsection 52(2)	25,000	125,000			79	Paragraphe 52(1)	50 000	250 000
81	Paragraph 53(a) and section 42	25,000	125,000			80	Paragraphe 52(2)	25 000	125 000
82	Paragraph 53(b) and section 42	25,000	125,000			81	Alinéa 53a) et article 42	25 000	125 000
83	Section 54	25,000	125,000			82	Alinéa 53b) et article 42	25 000	125 000
84	Section 55	5,000	25,000			83	Article 54	25 000	125 000
85	Section 56	25,000	125,000			84	Article 55	5 000	25 000
86	Subsections 57(1) and (2)	25,000	125,000			85	Article 56	25 000	125 000
87	Subsection 57(3)	25,000	125,000			86	Paragraphes 57(1) et (2)	25 000	125 000
88	Subsection 57(4)	5,000	25,000			87	Paragraphe 57(3)	25 000	125 000
89	Subsection 58(1)	25,000	125,000			88	Paragraphe 57(4)	5 000	25 000
90	Subsection 58(2)	25,000	125,000			89	Paragraphe 58(1)	25 000	125 000
91	Subsection 59(1)	25,000	125,000			90	Paragraphe 58(2)	25 000	125 000
92	Subsection 60(1)	25,000	125,000			91	Paragraphe 59(1)	25 000	125 000
93	Section 61	5,000	25,000			92	Paragraphe 60(1)	25 000	125 000
94	Section 62	5,000	25,000			93	Article 61	5 000	25 000
95	Section 63	5,000	25,000			94	Article 62	5 000	25 000
96	Section 64	5,000	25,000			95	Article 63	5 000	25 000
97	Section 65	5,000	25,000			96	Article 64	5 000	25 000
98	Section 66	25,000	125,000			97	Article 65	5 000	25 000
99	Section 68	50,000	250,000			98	Article 66	25 000	125 000
100	Section 69	25,000	125,000			99	Article 68	50 000	250 000
101	Subsection 71(1)	25,000	125,000			100	Article 69	25 000	125 000
102	Subsection 71(2)	5,000	25,000			101	Paragraphe 71(1)	25 000	125 000
103	Subsection 71(3)	25,000	125,000			102	Paragraphe 71(2)	5 000	25 000
104	Subsections 72(1) and (2)	25,000	125,000			103	Paragraphe 71(3)	25 000	125 000
105	Subsection 72(3)	5,000	25,000			104	Paragraphes 72(1) et (2)	25 000	125 000
106	Paragraph 73(a) and section 70	25,000	125,000			105	Paragraphe 72(3)	5 000	25 000
107	Paragraph 73(b) and section 70	25,000	125,000			106	Alinéa 73a) et article 70	25 000	125 000
108	Section 74	25,000	125,000			107	Alinéa 73b) et article 70	25 000	125 000

Column 1		Column 2	Column 3	Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Item	Designated Provision	Individual	Corporation	Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
109	Sections 75 and 70	25,000	125,000	108	Article 74	25 000	125 000
110	Section 76	50,000	250,000	109	Articles 75 et 70	25 000	125 000
111	Section 77	25,000	125,000	110	Article 76	50 000	250 000
112	Paragraph 78(a) and section 70	25,000	125,000	111	Article 77	25 000	125 000
113	Paragraph 78(b) and section 70	25,000	125,000	112	Alinéa 78a) et article 70	25 000	125 000
114	Subsection 79(1)	50,000	250,000	113	Alinéa 78b) et article 70	25 000	125 000
115	Subsection 79(2)	25,000	125,000	114	Paragraphe 79(1)	50 000	250 000
116	Paragraph 80(a) and section 70	25,000	125,000	115	Paragraphe 79(2)	25 000	125 000
117	Paragraph 80(b) and section 70	25,000	125,000	116	Alinéa 80a) et article 70	25 000	125 000
118	Section 81	5,000	25,000	117	Alinéa 80b) et article 70	25 000	125 000
119	Section 82	5,000	25,000	118	Article 81	5 000	25 000
120	Section 83	5,000	25,000	119	Article 82	5 000	25 000
121	Section 84	5,000	25,000	120	Article 83	5 000	25 000
122	Section 85	5,000	25,000	121	Article 84	5 000	25 000
123	Section 86	25,000	125,000	122	Article 85	5 000	25 000
				123	Article 86	25 000	125 000

PART 3

Designated Provisions of the Mining Near Lines of Railways Regulations

PARTIE 3

Textes désignés du Règlement sur les opérations minières près des voies ferrées

Column 1		Column 2	Column 3
Item	Designated Provision	Individual	Corporation
1	Section 4	50,000	250,000
2	Subsection 5(1)	25,000	125,000
3	Subsection 5(2)	25,000	125,000
4	Section 6	25,000	125,000
5	Section 8	50,000	250,000

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
1	Article 4	50 000	250 000
2	Paragraphe 5(1)	25 000	125 000
3	Paragraphe 5(2)	25 000	125 000
4	Article 6	25 000	125 000
5	Article 8	50 000	250 000

PART 4**Designated Provisions of the Railway Prevention of Electric Sparks Regulations**

Item	Designated Provision	Column 1	Column 2	Column 3	
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Corporation	Maximum Amount Payable (\$)
1	Section 3	50,000	250,000		
2	Subsection 5(1)	25,000	125,000		
3	Subsection 5(2)	25,000	125,000		
4	Subsection 5(3)	25,000	125,000		
5	Section 6	25,000	125,000		

PART 5**Designated Provisions of the Grade Crossings Regulations**

Item	Designated Provision	Column 1	Column 2	Column 3	
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Corporation	Maximum Amount Payable (\$)
1	Sections 4 and 11	5,000	25,000		
2	Sections 5 and 11	25,000	125,000		
3	Sections 6 and 11	50,000	250,000		
4	Sections 8 and 11	5,000	25,000		
5	Sections 9 and 11	50,000	250,000		
6	Section 10	5,000	25,000		
7	Sections 12 and 18	5,000	25,000		
8	Sections 13 and 18	25,000	125,000		
9	Sections 14 and 18	50,000	250,000		
10	Sections 15 and 18	25,000	125,000		
11	Section 17	5,000	25,000		
12	Subsection 20(1)	50,000	250,000		
13	Subsection 20(2)	50,000	250,000		

PARTIE 4**Textes désignés du Règlement sur la prévention des étincelles électriques sur les chemins de fer**

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
	Texte désigné	Personne physique	Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$)
1	Article 3	50 000	250 000	
2	Paragraphe 5(1)	25 000	125 000	
3	Paragraphe 5(2)	25 000	125 000	
4	Paragraphe 5(3)	25 000	125 000	
5	Article 6	25 000	125 000	

PARTIE 5**Textes désignés du Règlement sur les passages à niveau**

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
	Texte désigné	Personne physique	Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$)
1	Articles 4 et 11	5 000	25 000	
2	Articles 5 et 11	25 000	125 000	
3	Articles 6 et 11	50 000	250 000	
4	Articles 8 et 11	5 000	25 000	
5	Articles 9 et 11	50 000	250 000	
6	Article 10	5 000	25 000	
7	Articles 12 et 18	5 000	25 000	
8	Articles 13 et 18	25 000	125 000	
9	Articles 14 et 18	50 000	250 000	
10	Articles 15 et 18	25 000	125 000	
11	Article 17	5 000	25 000	
12	Paragraphe 20(1)	50 000	250 000	

Column 1			Column 2			Column 3			
			Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Item	Designated Provision	Individual	Corporation			Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
14	Subsection 20(3)	50,000	250,000			13	Paragraphe 20(2)	50 000	250 000
15	Subsections 21(1) and (4)	50,000	250,000			14	Paragraphe 20(3)	50 000	250 000
16	Subsections 21(2) and (4)	25,000	125,000			15	Paragraphes 21(1) et (4)	50 000	250 000
17	Subsections 21(3) and (4)	50,000	250,000			16	Paragraphes 21(2) et (4)	25 000	125 000
18	Section 23	50,000	250,000			17	Paragraphes 21(3) et (4)	50 000	250 000
19	Section 24	50,000	250,000			18	Article 23	50 000	250 000
20	Section 25	50,000	250,000			19	Article 24	50 000	250 000
21	Section 26	50,000	250,000			20	Article 25	50 000	250 000
22	Section 27	50,000	250,000			21	Article 26	50 000	250 000
23	Section 28	50,000	250,000			22	Article 27	50 000	250 000
24	Section 29	50,000	250,000			23	Article 28	50 000	250 000
25	Section 31	25,000	125,000			24	Article 29	50 000	250 000
26	Section 32	50,000	250,000			25	Article 31	25 000	125 000
27	Section 33	50,000	250,000			26	Article 32	50 000	250 000
28	Section 34	25,000	125,000			27	Article 33	50 000	250 000
29	Section 35	50,000	250,000			28	Article 34	25 000	125 000
30	Section 36	50,000	250,000			29	Article 35	50 000	250 000
31	Section 38	25,000	125,000			30	Article 36	50 000	250 000
32	Section 39	25,000	125,000			31	Article 38	25 000	125 000
33	Subsection 40(1)	50,000	250,000			32	Article 39	25 000	125 000
34	Subsection 40(2)	50,000	250,000			33	Paragraphe 40(1)	50 000	250 000
35	Section 41	50,000	250,000			34	Paragraphe 40(2)	50 000	250 000
36	Subsection 42(1)	50,000	250,000			35	Article 41	50 000	250 000
37	Subsection 42(2)	25,000	125,000			36	Paragraphe 42(1)	50 000	250 000
38	Subsection 43(1)	50,000	250,000			37	Paragraphe 42(2)	25 000	125 000
39	Subsection 43(2)	25,000	125,000			38	Paragraphe 43(1)	50 000	250 000
40	Subsection 44(1)	50,000	250,000			39	Paragraphe 43(2)	25 000	125 000
41	Subsection 45(1)	50,000	250,000			40	Paragraphe 44(1)	50 000	250 000
42	Subsection 45(2)	50,000	250,000			41	Paragraphe 45(1)	50 000	250 000
43	Section 46	50,000	250,000			42	Paragraphe 45(2)	50 000	250 000
44	Section 48	25,000	125,000			43	Article 46	50 000	250 000

Column 1			Column 2			Column 3			
			Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)		Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Item	Designated Provision	Individual	Corporation			Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
45	Section 49	50,000	250,000			44	Article 48	25 000	125 000
46	Subsection 50(1)	50,000	250,000			45	Article 49	50 000	250 000
47	Subsection 50(2)	25,000	125,000			46	Paragraphe 50(1)	50 000	250 000
48	Subsection 51(1)	50,000	250,000			47	Paragraphe 50(2)	25 000	125 000
49	Subsection 51(2)	25,000	125,000			48	Paragraphe 51(1)	50 000	250 000
50	Subsection 53(1)	50,000	250,000			49	Paragraphe 51(2)	25 000	125 000
51	Subsection 53(2)	50,000	250,000			50	Paragraphe 53(1)	50 000	250 000
52	Subsection 53(3)	50,000	250,000			51	Paragraphe 53(2)	50 000	250 000
53	Section 54	50,000	250,000			52	Paragraphe 53(3)	50 000	250 000
54	Subsection 55(1)	50,000	250,000			53	Article 54	50 000	250 000
55	Subsection 55(2)	50,000	250,000			54	Paragraphe 55(1)	50 000	250 000
56	Section 56	50,000	250,000			55	Paragraphe 55(2)	50 000	250 000
57	Section 57	50,000	250,000			56	Article 56	50 000	250 000
58	Section 58	50,000	250,000			57	Article 57	50 000	250 000
59	Sections 59 and 60	25,000	125,000			58	Article 58	50 000	250 000
60	Sections 59 and 61	50,000	250,000			59	Articles 59 et 60	25 000	125 000
61	Sections 59 and 62	25,000	125,000			60	Articles 59 et 61	50 000	250 000
62	Sections 59 and 63	25,000	125,000			61	Articles 59 et 62	25 000	125 000
63	Section 59 and subsection 64(1)	50,000	250,000			62	Articles 59 et 63	25 000	125 000
64	Section 59 and subsection 64(2)	50,000	250,000			63	Article 59 et paragraphe 64(1)	50 000	250 000
65	Sections 59 and 65	50,000	250,000			64	Article 59 et paragraphe 64(2)	50 000	250 000
66	Section 59 and subsection 66(1)	50,000	250,000			65	Articles 59 et 65	50 000	250 000
67	Section 59 and subsection 66(2)	25,000	125,000			66	Article 59 et paragraphe 66(1)	50 000	250 000
68	Section 59 and subsection 67(1)	50,000	250,000			67	Article 59 et paragraphe 66(2)	25 000	125 000
69	Section 59 and subsection 67(2)	25,000	125,000			68	Article 59 et paragraphe 67(1)	50 000	250 000
70	Section 59 and subsection 68(1)	50,000	250,000			69	Article 59 et paragraphe 67(2)	25 000	125 000
71	Section 59 and subsection 68(2)	50,000	250,000			70	Article 59 et paragraphe 68(1)	50 000	250 000
72	Sections 59 and 69	50,000	250,000			71	Article 59 et paragraphe 68(2)	50 000	250 000

Column 1		Column 2	Column 3	Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Item	Designated Provision	Individual	Corporation	Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
73	Sections 59 and 70	50,000	250,000	72	Articles 59 et 69	50 000	250 000
74	Sections 59 and 71	50,000	250,000	73	Articles 59 et 70	50 000	250 000
75	Section 72	50,000	250,000	74	Articles 59 et 71	50 000	250 000
76	Section 73	50,000	250,000	75	Article 72	50 000	250 000
77	Sections 74 and 76	25,000	125,000	76	Article 73	50 000	250 000
78	Sections 74 and 77	50,000	250,000	77	Articles 74 et 76	25 000	125 000
79	Sections 74 and 78	50,000	250,000	78	Articles 74 et 77	50 000	250 000
80	Sections 74 and 79	50,000	250,000	79	Articles 74 et 78	50 000	250 000
81	Section 74 and subsection 80(1)	50,000	250,000	80	Articles 74 et 79	50 000	250 000
82	Section 74 and subsection 80(2)	25,000	125,000	81	Article 74 et paragraphe 80(1)	50 000	250 000
83	Section 74 and subsection 81(1)	50,000	250,000	82	Article 74 et paragraphe 80(2)	25 000	125 000
84	Section 74 and subsection 81(2)	50,000	250,000	83	Article 74 et paragraphe 81(1)	50 000	250 000
85	Section 75 and subsection 82(1)	50,000	250,000	84	Article 75 et paragraphe 81(2)	50 000	250 000
86	Section 75 and subsection 82(2)	50,000	250,000	85	Article 75 et paragraphe 82(1)	50 000	250 000
87	Sections 75 and 83	50,000	250,000	86	Article 75 et paragraphe 82(2)	50 000	250 000
88	Sections 75 and 84	50,000	250,000	87	Articles 75 et 83	50 000	250 000
89	Sections 75 and 85	50,000	250,000	88	Articles 75 et 84	50 000	250 000
90	Section 86	50,000	250,000	89	Articles 75 et 85	50 000	250 000
91	Subsection 87(1)	50,000	250,000	90	Article 86	50 000	250 000
92	Subsection 87(2)	50,000	250,000	91	Paragraphe 87(1)	50 000	250 000
93	Subsection 87(3)	50,000	250,000	92	Paragraphe 87(2)	50 000	250 000
94	Subsection 88(1)	50,000	250,000	93	Paragraphe 87(3)	50 000	250 000
95	Subsection 88(2)	50,000	250,000	94	Paragraphe 88(1)	50 000	250 000
96	Section 89	50,000	250,000	95	Paragraphe 88(2)	50 000	250 000
97	Section 90	50,000	250,000	96	Article 89	50 000	250 000
98	Section 91	50,000	250,000	97	Article 90	50 000	250 000
99	Section 92	25,000	125,000	98	Article 91	50 000	250 000
100	Subsection 93(1)	5,000	25,000	99	Article 92	25 000	125 000
101	Subsection 93(2)	50,000	250,000	100	Paragraphe 93(1)	5 000	25 000

Column 1		Column 2	Column 3	Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Item	Designated Provision	Individual	Corporation	Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
102	Subsection 93(3)	25,000	125,000	101	Paragraphe 93(2)	50 000	250 000
103	Subsection 94(1)	50,000	250,000	102	Paragraphe 93(3)	25 000	125 000
104	Subsection 94(2)	50,000	250,000	103	Paragraphe 94(1)	50 000	250 000
105	Subsection 94(3)	25,000	125,000	104	Paragraphe 94(2)	50 000	250 000
106	Section 95	50,000	250,000	105	Paragraphe 94(3)	25 000	125 000
107	Subsection 96(1)	50,000	250,000	106	Article 95	50 000	250 000
108	Subsection 96(2)	50,000	250,000	107	Paragraphe 96(1)	50 000	250 000
109	Subsection 96(3)	25,000	125,000	108	Paragraphe 96(2)	50 000	250 000
110	Subsection 97(1)	25,000	125,000	109	Paragraphe 96(3)	25 000	125 000
111	Subsection 97(2)	50,000	250,000	110	Paragraphe 97(1)	25 000	125 000
112	Subsection 98(1)	5,000	25,000	111	Paragraphe 97(2)	50 000	250 000
113	Subsection 98(2)	5,000	25,000	112	Paragraphe 98(1)	5 000	25 000
114	Subsection 98(3)	5,000	25,000	113	Paragraphe 98(2)	5 000	25 000
115	Subsection 98(4)	5,000	25,000	114	Paragraphe 98(3)	5 000	25 000
116	Section 99	50,000	250,000	115	Paragraphe 98(4)	5 000	25 000
117	Subsection 100(1)	50,000	250,000	116	Article 99	50 000	250 000
118	Subsection 100(2)	50,000	250,000	117	Paragraphe 100(1)	50 000	250 000
119	Section 101	50,000	250,000	118	Paragraphe 100(2)	50 000	250 000
120	Subsection 102(1)	50,000	250,000	119	Article 101	50 000	250 000
121	Subsection 102(2)	50,000	250,000	120	Paragraphe 102(1)	50 000	250 000
122	Paragraph 103(a)	50,000	250,000	121	Paragraphe 102(2)	50 000	250 000
123	Paragraph 103(b)	50,000	250,000	122	Alinéa 103a)	50 000	250 000
124	Paragraph 103(c)	50,000	250,000	123	Alinéa 103b)	50 000	250 000
125	Paragraph 103(d)	25,000	125,000	124	Alinéa 103c)	50 000	250 000
126	Section 105	50,000	250,000	125	Alinéa 103d)	25 000	125 000
127	Section 106	50,000	250,000	126	Article 105	50 000	250 000
128	Section 107	50,000	250,000	127	Article 106	50 000	250 000
129	Section 108	5,000	25,000	128	Article 107	50 000	250 000
130	Subsection 109(1)	5,000	25,000	129	Article 108	5 000	25 000
131	Subsection 109(2)	5,000	25,000	130	Paragraphe 109(1)	5 000	25 000
132	Subsection 109(3)	5,000	25,000	131	Paragraphe 109(2)	5 000	25 000
133	Subsection 110(1)	25,000	125,000	132	Paragraphe 109(3)	5 000	25 000

Column 1	Column 2	Column 3	
Item	Designated Provision	Individual	Corporation
		Maximum Amount Payable (\$)	Maximum Amount Payable (\$)
134	Subsection 110(2)	5,000	25,000

SOR/2015-133, ss. 1 to 3; SOR/2016-65, ss. 2 to 5.

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	
Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
133	Paragraphe 110(1)	25 000	125 000
134	Paragraphe 110(2)	5 000	25 000

DORS/2015-133, art. 1 à 3; DORS/2016-65, art. 2 à 5.

SCHEDULE 2

(Section 4)

Enforcement Officer Certificate

ENFORCEMENT OFFICER CERTIFICATE	
Certificate Number: _____	
<p>Pursuant to subsection 40.11(1) of the <i>Railway Safety Act</i>, (NAME) is designated as an enforcement officer to exercise the powers conferred to an enforcement officer under that Act.</p>	
<p>Signature of Minister or Minister's delegate: _____</p>	
<p>Date of issuance: _____</p>	

ANNEXE 2

(article 4)

Certificat d'agent de l'autorité

CERTIFICAT D'AGENT DE L'AUTORITÉ	
Numéro du certificat : _____	
<p>En application du paragraphe 40.11(1) de la <i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i>, (NOM) est désigné en qualité d'agent de l'autorité exerçant les pouvoirs conférés aux agents de l'autorité en vertu de cette loi.</p>	
<p>Signature du ministre ou de son délégué : _____</p>	
<p>Date de délivrance : _____</p>	

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2020-178, s. 39

39 Part 1 of Schedule 1 to the Railway Safety Administrative Monetary Penalties Regulations¹ is amended by adding the following after item 7:

Item	Designated Provision	Column 1	Column 2	Column 3	
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Corporation	Maximum Amount Payable (\$)
7.1	Subsection 17.31(1)	50,000		250,000	
7.2	Subsection 17.31(2)	50,000		250,000	
7.3	Subsection 17.31(3)	50,000		250,000	

— SOR/2020-178, s. 40

40 Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after Part 5:

PART 6

Designated Provisions of the Locomotive Voice and Video Recorder Regulations

Item	Designated Provision	Column 1	Column 2	Column 3	
		Individual	Maximum Amount Payable (\$)	Corporation	Maximum Amount Payable (\$)
1	Subsection 3(1)	50,000		250,000	
2	Section 4	50,000		250,000	
3	Section 5	50,000		250,000	
4	Section 6	50,000		250,000	
5	Section 7	50,000		250,000	
6	Section 8	50,000		250,000	
7	Subsections 9(1) and (2)	50,000		250,000	
8	Subsections 10(1) to (4)	50,000		250,000	

¹ SOR/2014-233

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2020-178, art. 39

39 La partie 1 de l'annexe 1 du Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires relatives à la sécurité ferroviaire¹ est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
		Texte désigné	Personne physique
7.1	Paragraphe 17.31(1)	50 000	250 000
7.2	Paragraphe 17.31(2)	50 000	250 000
7.3	Paragraphe 17.31(3)	50 000	250 000

— DORS/2020-178, art. 40

40 L'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après la partie 5, de ce qui suit :

Partie 6

Textes désignés du Règlement sur les enregistreurs audio et vidéo de locomotive

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
		Texte désigné	Personne physique
1	Paragraphe 3(1)	50 000	250 000
2	Article 4	50 000	250 000
3	Article 5	50 000	250 000
4	Article 6	50 000	250 000
5	Article 7	50 000	250 000
6	Article 8	50 000	250 000
7	Paragraphes 9(1) et (2)	50 000	250 000
8	Paragraphes 10(1) à (4)	50 000	250 000

¹ DORS/2014-233

Column 1			Column 2			Column 3			
			Maximum Amount Payable (\$)						
Item	Designated Provision	Individual		Corporation		Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
9	Subsection 10(5)	5,000		25,000		9	Paragraphe 10(5)	5 000	25 000
10	Subsections 11(1) and (2)	5,000		25,000		10	Paragraphes 11(1) et (2)	5 000	25 000
11	Subsection 11(3)	5,000		25,000		11	Paragraphe 11(3)	5 000	25 000
12	Subsection 12(1)	25,000		125,000		12	Paragraphe 12(1)	25 000	125 000
13	Subsection 12(2)	25,000		125,000		13	Paragraphe 12(2)	25 000	125 000
14	Section 13	25,000		125,000		14	Article 13	25 000	125 000
15	Section 14	50,000		250,000		15	Article 14	50 000	250 000
16	Section 15	25,000		125,000		16	Article 15	25 000	125 000
17	Section 16	50,000		250,000		17	Article 16	50 000	250 000
18	Section 18	50,000		250,000		18	Article 18	50 000	250 000
19	Subsections 19(1) and (2)	50,000		250,000		19	Paragraphes 19(1) et (2)	50 000	250 000
20	Subsection 19(3)	50,000		250,000		20	Paragraphe 19(3)	50 000	250 000
21	Subsection 19(4)	25,000		125,000		21	Paragraphe 19(4)	25 000	125 000
22	Section 20	50,000		250,000		22	Article 20	50 000	250 000
23	Section 21	50,000		250,000		23	Article 21	50 000	250 000
24	Subsection 22(1)	50,000		250,000		24	Article 22(1)	50 000	250 000
25	Subsection 22(2)	50,000		250,000		25	Paragraphe 22(2)	50 000	250 000
26	Subsection 22(3)	50,000		250,000		26	Paragraphe 22(3)	50 000	250 000
27	Subsection 23(1)	50,000		250,000		27	Paragraphe 23(1)	50 000	250 000
28	Subsection 23(2)	50,000		250,000		28	Paragraphe 23(2)	50 000	250 000
29	Section 24	50,000		250,000		29	Article 24	50 000	250 000
30	Section 25	50,000		250,000		30	Article 25	50 000	250 000
31	Subsections 26(1) to (7)	50,000		250,000		31	Paragraphes 26(1) à (7)	50 000	250 000
32	Subsection 26(8)	50,000		250,000		32	Paragraphe 26(8)	50 000	250 000
33	Subsection 26(9)	50,000		250,000		33	Paragraphe 26(9)	50 000	250 000
34	Section 27	50,000		250,000		34	Article 27	50 000	250 000
35	Section 28	50,000		250,000		35	Article 28	50 000	250 000
36	Subsections 29(1) and (2)	50,000		250,000		36	Paragraphes 29(1) et (2)	50 000	250 000
37	Subsection 29(3)	50,000		250,000		37	Paragraphe 29(3)	50 000	250 000
38	Section 31	50,000		250,000		38	Article 31	50 000	250 000

Column 1			Column 2			Column 3			
			Maximum Amount Payable (\$)		Maximum Amount Payable (\$)			Montant maximal à payer (\$)	Montant maximal à payer (\$)
Item	Designated Provision	Individual		Corporation		Article	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
39	Section 32	50,000		250,000		39	Article 32	50 000	250 000
40	Subsection 33(1)	50,000		250,000		40	Paragraphe 33(1)	50 000	250 000
41	Subsection 33(2)	50,000		250,000		41	Paragraphe 33(2)	50 000	250 000
42	Subsection 33(3)	50,000		250,000		42	Paragraphe 33(3)	50 000	250 000
43	Subsection 34(1)	50,000		250,000		43	Paragraphe 34(1)	50 000	250 000
44	Subsection 34(2)	25,000		125,000		44	Paragraphe 34(2)	25 000	125 000
45	Subsection 34(3)	25,000		125,000		45	Paragraphe 34(3)	25 000	125 000
46	Subsection 35(1)	25,000		125,000		46	Paragraphe 35(1)	25 000	125 000
47	Subsection 35(2)	25,000		125,000		47	Paragraphe 35(2)	25 000	125 000
48	Subsection 36(1)	25,000		125,000		48	Paragraphe 36(1)	25 000	125 000
49	Subsection 36(2)	25,000		125,000		49	Paragraphe 36(2)	25 000	125 000
50	Subsection 37(1)	25,000		125,000		50	Paragraphe 37(1)	25 000	125 000
51	Subsection 37(2)	25,000		125,000		51	Paragraphe 37(2)	25 000	125 000
52	Section 38	50,000		250,000		52	Article 38	50 000	250 000